

[No.591]

11

Nov.2020

前橋商工会議所会報

[いと]

系都

特集

新しい交通ネットワークで
魅力あるまちづくりを!!
快適な移動がまちを変える

緊急 新型コロナウイルス感染症に負けないぞ!

前橋商工会議所では新型コロナウイルスに関する経営相談窓口を設置しているほか、各種情報提供を行っております。
情報は随時更新されますので当所ホームページをご参照ください。

<http://www.maebashi-cci.or.jp/>

前橋商工会議所
ホームページは
こちら▶



法人向けダイレクトサービス
(インターネットバンキング)

新規申込の場合
契約料と月間基本手数料

手数料無料
キャンペーン

当初 6 カ月間

令和2年
12月30日(水)まで

新たに法人向けダイレクトサービス(インターネットバンキング)をお申込みいただくと

契約料と月間基本手数料が6カ月間無料!

キャンペーンは令和2年12月30日(水)まで。

法人向けダイレクトサービス		通常	キャンペーン
契約料(初回のみ)		2,200円	無料
月間基本手数料	データ伝送なし	1,100円	6カ月間無料
	データ伝送あり	5,500円	

◆法人向けダイレクトサービスの概要

インターネットを利用してお客様の会社のパソコンから預金の残高照会や入出金明細照会、資金の振込振替や総合振込等が行えます。

また、料金払込みサービス「Pay-easy(ペイジー)」で各種料金を払い込むことができます。

サービス概要	残高照会サービス 普通預金・当座預金の残高照会ができます。 24時間/365日	入出金明細照会サービス 普通預金・当座預金の入出金明細照会ができます。 24時間/365日	振込振替サービス ①即時振込振替(都度指定方式) 事前登録なしの先へも即時振込をするサービスです。 ②振込振替予約(都度指定方式) 事前登録なしの先へも予約振込をするサービスです。 平日 9:00~18:00 ③即時振込振替(事前登録方式) 事前に振込先を登録していただき、即時振込をするサービスです。 全日 8:30~21:00(注) ④振込振替予約(事前登録方式) 事前に振込先を登録していただき、予約振込をするサービスです。 ⑤振込振替(予約)照会 振込・振替の照会サービスです。 24時間/365日
	データ伝送サービス 総合振込・給与振込・賞与振込・地方税納付ができます。 24時間/365日	料金払込みサービス「Pay-easy(ペイジー)」 当行所定の収納機関へ各種料金を払い込むことができます。 平日 8:00~23:00 休日 8:00~21:00 (土・祝日・年末銀行休業日)	
	東和銀行法人向けダイレクトサービスは、ブラウザソフトとインターネットに接続できるパソコンと環境があればご利用いただけます。		
	●お申込書は、当行の窓口にごさいませ。お申込書へ記入、お届け印を押印の上、お取引先へご提出ください。 ●専用のソフトウェアは不要です。 ●1口座に対し、複数のID登録が可能です。また、IDにより、利用可能サービスを制限する権限設定も可能です。 ●サービスを使用するパソコン(OS、ブラウザ)は、SSL128bit対応の通常のブラウザが正常に動作するOSであればサービスが受けられます。(詳細はホームページ上でご確認ください。) ●最新バージョンは対応していない場合がありますので、東和銀行法人向けダイレクトサービスヘルプデスクへご確認ください。		

(注) 平日15:00~21:00及び休日については、受取人の取引銀行のシステム対応状況や受取人の口座状況により営業日扱いとなる場合があります。

お近くの東和銀行までお気軽にお申込みください。

ふれあいバンク

TOWA 東和銀行



『前橋で学ぶ』全ての人のために

教育は生きていくための礎

写真:平山素也
文:奈良のりえ

今春、教育長に就任。間もなく新型コロナウイルスウィルスが教育現場にも影響を及ぼした。「毎日何かを決断していた」と、目まぐるしい日々を振り返る。

大学卒業後は金融関係の道に進み、夫と出会う。その後「生き方」を決定づけたのが阪神淡路大震災だった。新婚当初、神戸で被災し「明日は当たり前をやってくるものではない」と、夫の一言にはつとさせられた。吉川さんの脳裏にはこの頃から「余すところなく鮮明に生きる」という言葉が深く刻まれている。国連関連の活動では「日本で生まれた女性として何か出来ることはないか」と奔走。また、中小企業診断士として経営者への悩みに寄り添うなど、実に幅広い経験を積む。

「前橋で学ぶすべての人のために」を掲げ「教育は人が生きていくための礎。変わってはいけないものもあるが、時代に合わせ変化しなければならぬものもある」と熱く語る。オンラインで行われた教職員の全体研修会では約1700人の先生方へ「私は教育現場での経験を持ち合わせていない。皆さんが先生です」と思いを率直に伝え、後日反響があったことが大きなエールとなっている。

4月から県外にいる夫と2人の子供と会えない状況だが、毎朝LINEで言葉を交わすという表情には母親としての愛情がうかがえた。休日は椅子を車に積み込みチェアリングへ。「赤城小沼はいいですね」とお気に入りスポットを教えてくれた。気になる書籍は、住宅建築や商業建築、文化遺産などの写真集。「人が持つセンスや創意工夫に純粹に感動します」と審美眼を磨く。食べ物の好き嫌いはなく、「何でもおいしくいただきます」と快活に話す。

テクノロジーの進化により目まぐるしく変化する教育現場だからこそ多様なキャリアを持つ吉川さんへの期待は大きい。

Profile

前橋市教育委員会 教育長
よしかわ まゆみ
吉川 真由美

前橋市生まれ。群馬県立前橋女子高校、お茶の水女子大学文教育学部地理学科卒業後、株式会社日本興業銀行へ入行。退社後は群馬県議会議員、NPO法人日本政策フロンティア主任研究員を経て、中小企業診断士に。群馬県中小企業診断士協会副会長を務める。国際社会貢献団体として国際女性開発基金日本国内委員会（現 国連ウイメン日本協会）理事。2012～18年まで前橋市教育委員。2020年4月より前橋市教育長に就任。夫、長女、長男の4人家族。



特集

03

新しい交通ネットワークで
魅力あるまちづくりを！！
～快適な移動がまちを変える～

01

MAEBASHI 旬人
よしかわ まゆみ
吉川 真由美
(前橋市教育委員会 教育長)

10

会議所活用 DO!
感染症拡大による影響を乗り越えるべく
店舗改装を実行！
LA ITAMESHI

12

知りたい！まえばし NOW!
Maebashi Design Commission Report
MDC企画局長・日下田による、マーケティングメソッド。

14

専門家の引き出し
[連載企画]
手島仁の前橋学講座 ～歴史×ビジネス×まちづくり～
第8回 藩営前橋製糸所創業 150年③



〔表紙写真〕

コロナ禍、巣ごもり消費や在宅勤務などライフスタイルも大きく変わり、ペットの飼育者が急増しているという。カフェに洒落たレストラン、アートに文学に緑いっぱいの広瀬川河畔。空気も食べ物も美味しく、近くには赤城山の大自然。ペットフレンドリーなまちが加われば、ちょっと住んでみたくなるのでは…。
(撮影場所) 広瀬川河畔

18

INFORMATION

22

前橋市からのお知らせ

24

富士見商工会からのお知らせ

25

前橋東部商工会からのお知らせ

26

会員ひろば／新会員のご紹介

28

キタカンだより／編集後記

前橋商工会議所会報



繭から糸を紡いでつくられる生糸。たくさんの人たちが関わり、知恵と技術で撚られて、人にやさしく、美しく、そして強い絹となる。明治・大正・昭和と世界に良質な生糸ーブランド名“マイバシ”ーの生産で栄華を誇った生糸の市「前橋」前橋商工会議所は、会員のニーズや意見をくみとり、少しずつ太い絆に変え、紡いでいくことで地域経済の発展と暮らしやすい県都・前橋づくりに努めていきます。

題字 曾我孝之 前橋商工会議所会報

前橋商工会議所WEB

前橋商工会議所 検索 <http://www.maebashi-cci.or.jp/>

セミナー・イベント・催事情報
などお届けしています



登録は、こちらから



http://www.maebashi-cci.or.jp/mailmagazine_entry.html

地域に役立つ情報を、毎月
1日・11日・21日の3回配信



Facebook公式ページ

<https://www.facebook.com/maebashicci/>

Facebookはじめました



新しい交通ネットワークで 魅力あるまちづくりを!!

～快適な移動がまちを変える～



車が移動手段の75%を占める前橋。

マイカー依存の高い市民性は、まちづくりにも表れ、車優先の道路整備や駐車場開発が行われてきた。しかし、マイカー依存が高いと、公共交通機関の利用者が減少し、その結果、利便性が低下してしまう。

そこで、前橋では、

人を中心としたまちづくりを推進し、

高齢者から子供まですべての市民が移動しやすいまちの実現を目指している。

「居心地が良く歩きたくなるまち」では、多様な人材の出会い・交流によるイノベーションの創出や健康的で豊かな生活の実現、環境や景観におけるまちの魅力向上などの「好循環」が生まれるだろう。

世界一美しい、そして安心・安全・快適に暮らせるまちづくりを目指すためには、自動運転やICT等の最新技術の活用と奇想天外なアイデアによる新しい交通ネットワークづくりが必要だ。

本特集では、前橋市の推進する交通ネットワーク再編の取り組みについて取り上げ、前橋の目指す公共交通体系とまちの姿について展望したい。



ウォーカーシティの理想のまちなみ（ポートランド）

「居心地の良い、歩きたくなるまち」「ウォーカーシティ」

昨今、世界中の多くの都市で、まちなかを車中心から人と車が共存する空間へと転換し、人々が集い憩い多様な活動を繰り広げられる場へと改変していく取り組みが進められている。これらの取り組みは都市に活力とイノベーションをもたらし、持続可能なまちづくりの実現につながっている。

歩きやすいまち「ウォーカーシティ」には、他地域からの転入者や、観光客の増加が確認され、経済効果をもたらしている。例えば、アメリカ西海岸に位置するオレゴン州最大の都市ポートランドは、豊かな自然を残しながら都市機能を集中させることで、コンパクトで環境に優しい都市をデザインした。利便性の高い公共交通が整備され、職住遊近接で歩いて移動することを基本に設計されたまちでは、豊かなライフスタイルが実現され、住みやすいまちの一つとして多くの人を惹きつけている。

一方、前橋でも、豊かで潤いのある生活の実現と、定住人口と流動人口が増加し持続的に発展するため、100年先を見据えた都市の指針として「めぶく。」(Where good things grow)「良いものが育つまち」というビジョンが策定され

た（平成28年）。令和元年には、前橋を唯一無二のデザイン都市として、既存の魅力に更なる価値を付加するための戦略「GREEN&RELAAX構想」「前橋市アーバンデザイン」が官民連携により策定され、これらを具現化するための民間主体のまちづくり組織「前橋デザインコミッション(MDC)」が立ち上がった。現在、前橋のまちなかでは、新たな店の誘致やまちなみ整備が進められ、これまでのまちの良さに新たな魅力が付加されている。

新しいまちづくりを考える時、「交通」の視点も重要である。例えば、まちに魅力があっても、そこに行く交通手段が脆弱だとにぎわいは生まれない。交通手段が充実していても、まちに魅力が無ければ集いは生まれない。つまり、魅力的なまちづくりを考えた時に「コンパクトなまち」と「快適なネットワーク」は表裏一体であり、それらが融合することで初めて価値の高い前橋になるのではないか。

そこで、前橋市では、前述のまちづくりの動きに合わせて、平成30年3月に前橋市地域公共交通網形成計画(P6図)が策定され、だれもが安心して暮らし続けられるよう持続可能な交通ネットワークの構築を目指している。

「コンパクト」+「ネットワーク」=？

新たな移動サービスの導入に向けて

交通ネットワーク再構築に向けた動きの一つとして、都市全体のデザインの中で持続可能な交通体系を実現するため、MaaS環境構築に取り組んでいる。

MaaS（MaaS=Mobility as a Service）とは、一人一人の移動ニーズに対して、バス、電車、タクシー、シェアサイクルなど、複数の移動手段をシームレスに結びつけ、一括して提供するサービスのことだ。例えば、映画館やカフェ等の目的地まで移動するとき、いまでもアプリを使えば自宅から目的地までの最適経路と利用すべき交通機関、所要時間や料金などを簡単に知ることができ、MaaSでは検索機能だけでなく、交通機関の予約や支払いも、スマートフォンなどの端末を使い、まとめてできるようになる（下図）。

前橋市では、前橋版MaaSの実証実験として、令和元年度に市内公共交通の一括検索と予約、自動運転バスの位置情報の確認、アプリ上のクーポンで対象施設から特典が受けられる、といったサービスの検証を行った。

令和2年度は、より高度なサービスを提供するため、システム提供事業者や交通事業者

と共に前橋市新モビリティサービス推進協議会を設置し、観光型と生活型のMaaS連携によるサービスの拡充を図る。観光客の移動をサポートする行程案内、中心市街地におけるバスの定額制チケットの発券、マイナンバーカードと連携した市民割引などの決済機能の検証を行う。



MaaSの概要図（国土交通省資料より抜粋）

まちなかで快適に移動するために

① 運転手不足に対応する自動運転バスの検証

路線バスは、ドライバー不足が全国的な課題とされている。前橋市では、こうした課題に対応するため、平成30年度から群馬大学・日本中央バス等の関係者と共に、自動運転バスの社会実装に向けた研究に取り組んでいる。令和2年度は、総務省の事業採択を受け、第5世代移動通信システム（5G）を活用し、より高度な自動運転を目指して更なる実証実験を予定している。

② 利便性の高いバスの運行を目指して

前橋市内は6社のバス事業者が運行を行っているが、中心市街地の路線が重複する区間では、特定の時間に便が集中し、後続便の間隔が開いてしまうなどの課題がある。そこで、6社によるバスの共同運行・運賃プール制を導入することで、バスの等間隔運行による効率化と利便性向上を目指している。

乗合バス事業については、地域の基盤的サービスとして、独占禁止法の適用が除外されることになり、その実現性が増した。こうした状況に対して、民間事業者である群馬中央バス(株)の代表取締役社長の関根福寿氏（以下、関根氏）は「お客様の利便性向上には、市内バ

ス路線の等間隔運行が必要で、そのために共同運行や運賃プールを導入することは、業界としても賛同している。前橋市と各バス事業者のトップが協議できる場ができたことで、路線バスの再編やパターンダイヤの導入など、今後本格的に議論が展開される」と話す。

③ 短距離移動をシェアサイクルでサポート

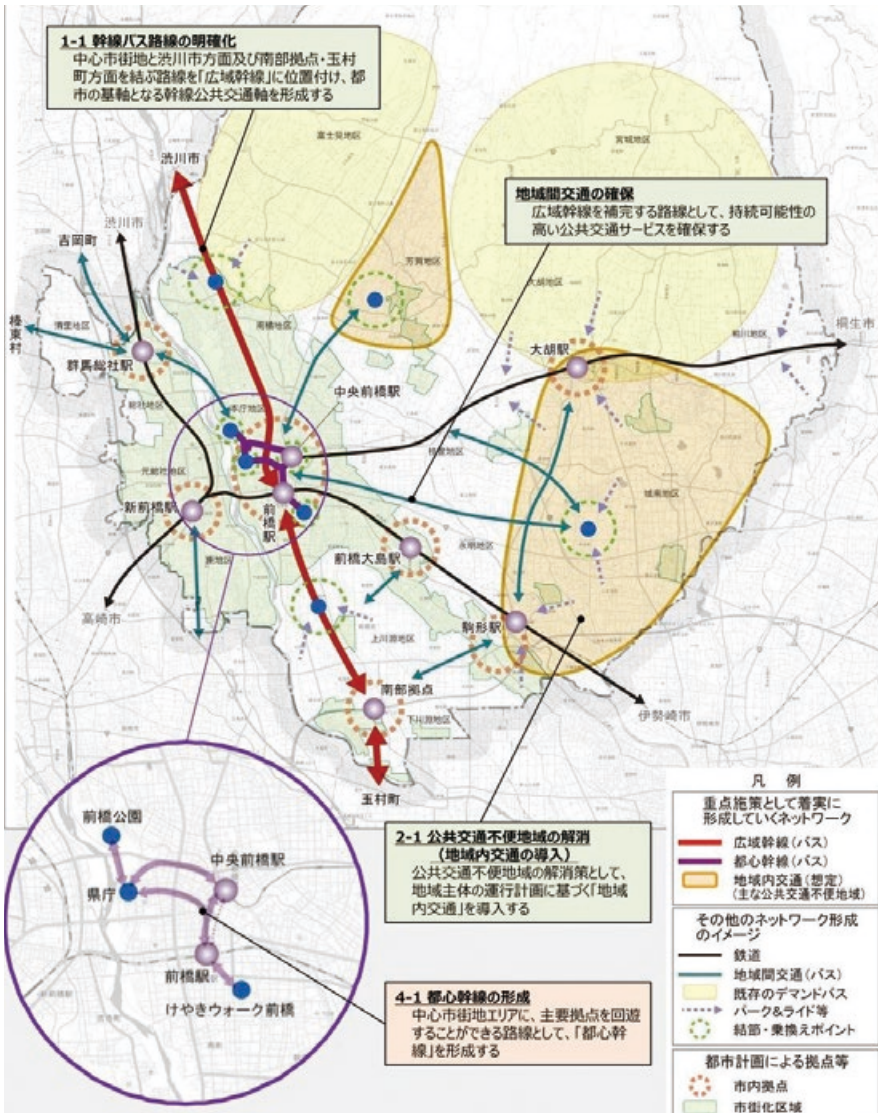
こうしたバス路線充実の動きに合わせ、移動手段の選択肢を増やし、移動の利便性をより高めるため、シェアサイクルの導入を検討

している。誰でも簡単、気軽に利用でき、環境や健康に配慮した交通手段である自転車を交通



前橋でシェアサイクルを導入

ネットワークに組み入れることで、まちなかの回遊性の向上が期待される。現在は、その需要を探るため、回生電動アシスト自転車を活用した市民モニターリングを実施し、シェアサ



前橋市地域公共交通網形成計画の展開イメージ図（前橋市資料より抜粋）

イクル環境の構築に向けた分析を進め、令和3年7月頃の本格稼働を目指している。

幅広い地域でも快適に移動するために

① デマンドバスの高度化

前橋市のバス路線の特徴として、JR前橋駅を中心に放射線状にバス路線が構築されていることが挙げられる。そのため、郊外部になるほど路線バスで網羅できない公共交通不便地域が広がる傾向にある。

こうしたエリアを解消するため、前橋市では、予約を行うことで、希望するバス停とバス停の間を移動することが可能なデマンドバスの導入を行い、地域内の移動手段の確保と幹線バス路線までの移動手段を確保する環境整備を進めている。デマンドバスの予約システムはNTTドコモの配車システムを活用する。複数の客が乗合で利用するデマンド交通の配車計算をAIが行い、効率的な運行を実現する。

② 地域内交通の導入

城南地区では、地域住民が中心となり、地域内交通運営委員会を組織する。地域が主体となり、専用の広報誌でのPRやお得な回数券の作成等、地域の移動課題解消に向けた取り組みを積極的に行っている。令和2年10月か

らはデマンドバス「城南あおぞら号」を本格運行して地域の足を支える。

③「マイタク」によるタクシーの利活用

移動困難者対策として、平成28年1月よりスタートしたマイタク事業。「マイタク」は、デマンド相乗りタクシーのことで、高齢者や免許返納者等で事前に登録をした方を対象に、タクシーの乗車人数（相乗り）に応じた運賃の割引を行い、移動支援をするものだ。現在は、「マイタク」利用時に必要な利用券の役割をマイナンバーカードに持たせ、より便利に利用することができる。

官民連携による交通ネットワークの再構築

このように前橋市は、より利便性の高い交通ネットワークの構築を進め、分かりやすく使いやすいサービスの提供を目指し、様々な施策を推進している。

こうした行政の動きに対し、民間事業者であるアサカタタクシー(株)代表取締役の國岡充朗氏は「コストのかかる配車作業がMaasなどの技術により、効率化が図られるとありがたい。また、各社の特徴がお客様に伝わるようなシステムが構築されると、より一層お客様に使っていただけるかもしれない」と期待を寄せる。

人と車の共存するまち

前橋では、多様な移動サービスの充実を目指した動きが推進されているが、まちづくりと一体的に環境整備を進めていくことが重要だ。実際に、市内在勤の一般市民からは「移動を便利にするだけではなく、移動する先にお洒落なカフェやグルメなどのプラスαのコンテンツがあると、まちなかに行ってみたくなる。Maasを活用すれば、学生や社会人など、人によって最適な移動手段を使い分けて快適に移動できるかもしれない」という意見をいただいている。また、前出の関根氏は「需要の少ない時間帯にもバスを運行させるため、収入を増やすための各社の努力や目的地に魅力が必要である」と話している。まちと交通ネットワークが緊密な連携を図ること、より実態に即した、住んで楽しい・訪れて楽しいまちが実現されるかもしれない。

本来、前橋は緑豊かで都市機能が集約されたまちである。あらゆる世代の方々にとって、より一層楽しく快適に過ごすことのできるまちになれば、多様な人々が集まり交流が生まれ、イノベーションが起こり、新しいビジネスが活発に行われるようになるかもしれない。

(制作協力：前橋市交通政策課)



魅力あるまちには人が集い、様々な交流が生まれる（左：リヨン、右：パークリー）



K' BIX Group



事業内容

総合ビルメンテナンス

清掃・設備・警備・業務請負
旅館ホテル業務処理サービス

アウトソーシングサービス

人材派遣・人材紹介・事務局運営

指定管理事業

SUNおのがみ

ヘルスケア事業

医療ICT・ホスピタルクリーニング
一般労働者派遣事業・有料職業紹介事業
夜間休日救急受付

エンターテインメントサービス

音響・照明・映像・イベント企画・運営業務

プロダクションサービス

デザイン・販促物

味楽堂事業

日本料理くろ松
茶寮浪漫 KUROMATSU
くろ松 ケータリング
くわの実
温井製麺
HON-MACHI 2121 CAFE

ケービックス株式会社

メディックス株式会社

株式会社ビーハーフ

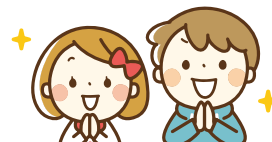
味楽堂事業 (株式会社邦堂 / 株式会社温井製麺 / 味楽堂スイーツ・プロジェクト株式会社)

★ 元気21こども食堂 毎月第3土曜日に開催中! ★

会場 HON-MACHI 2121 CAFE

住所 前橋市本町 2-12-1 K' BIX 元気21まえばし (1F)

対象 小学生以下 **無料** **時間** 11:30 ~ 14:00



☑ ケービックスグループ
こども食堂 Instagram



K' BIX Group はピンクリボン運動とオレンジリボン運動 (#189) を推進しています

音楽と楽器の日本最大級のショールーム

250台展示 ピアノ・エレクトーン・電子ピアノ
 (新品からお買得中古品まで)



クリスマス
ビッグセール開催

11/20(金)~12/25(金)まで

特別価格で対応!!
 年に一度のチャンスです!
 ぜひ、ご来店ください。

開催期間を長くすることにより、3密を避けた対応しております。

音と技術の専門店

ピアノプラザ群馬

☎0120-40-3215

高崎本店 / 高崎市問屋町西1丁目3-10 TEL.027-363-1262代
 前橋シュベルトサロン / 前橋市千代田町3-3-10 TEL.027-231-7825



ISO 9001 ISO 14001 認証取得 蔵前産業株式会社

〒379-2153 群馬県前橋市上大島町176-44
 電話027(261)3552 FAX027(263)0414

橋本勝 谷川岳フォトギャラリー

谷川岳の作品等を常設展示しております
 お気軽にお立ち寄りください(入場無料)

会場: 旅館たにがわ 群馬県利根郡みなかみ町谷川524-1

おかげさまで今年 **創業50周年**

株式会社 みまつ食品

〒379-2153 前橋市上大島町2-1
 TEL 027-261-2534(代)
 FAX 027-263-2396



製造販売

- 餃子 ● 焼売
- 肉巻 ● ワンタン

Gyo - za Ko - bo

餃子工房 Ron

TEL.027-290-2550

10:00~19:00(平日)
 9:00~18:00(日・祝)

〒379-2166

群馬県前橋市野中町401-3

<http://www.ron-gyouza.jp/>

<http://www.facebook.com/ron.gyouza>

工場直売店



事業資金・経営課題の解決に関することは

群馬県信用保証協会

お気軽にご相談ください

本部・営業部 TEL 027-231-8816

群馬県信用保証協会

検索



会議所活用 DO!

商工会議所の活用事例を紹介します

✓ 感染症拡大による影響を乗り越えるべく店舗改装を実行!

約8年前に前橋市のまちなかでオープンした、健康志向のイタリアンのお店「LA ITAMESHI」は、新型コロナウイルス感染症拡大の影響により売上減少に見舞われました。感染症拡大による影響を乗り越えるべく、店舗改装を通じた販路拡大に向けた取り組み事例を紹介します。

企業概要

LA ITAMESHI 飲食観光部会 No.91101

[代表者] 松井 祐友貴

[URL] <http://www.laitameshi.com>

[住所] 群馬県前橋市本町2-5-4 二階

[TEL/FAX] 027-226-6577

[営業時間] 昼11:00～ 夜17:00～

[定休日] 毎週月曜日、第一日曜日



Do.2 取り組み

新規投資のために小規模
事業者持続化補助金を活用



そこで検討したのが、惣菜製造の許可を得るために店舗改装し、地元スーパー等で弁当や惣菜の委託販売を行って、来店やテイクアウトに加えた新たな販路を確保することでした。売上が減少したなかでの新規投資であることから、資金調達策の意味も含めてコロナ特別対応型の小規模事業者持続化補助金を活用しようと思ひ、前橋商工会議所へ相談しました。申請書作成にあたっての考え方や書き方について稲垣さんよりアドバイスをいただいた結果、無事に申請書を提出することができました。申請書の作成を通して補助内容の店舗改装だけでなく、現状の売上構成の分析や顧客動向、自店の強みを活かした店舗経営のあり方などの気づきがあり、感染症拡大の影響を乗り越えるための取り組みについて整理を行うことができました。

Do.1 課題

感染症拡大による影響で
抜本的対策に迫られる



当店は薬膳を取り入れた健康志向のイタリアンとして、店内での飲食提供に加えて会議等で提供される弁当の受注や薬膳に関する講座を開いていました。今年2月までは順調に売上を確保できていましたが、感染症拡大の影響によって店舗への来店と弁当の受注がともに大きく減少してしまいました。緊急事態宣言が出た4月にはテイクアウト弁当の販売を始めましたが、売上減少分をカバーするまでには至らず、抜本的な対応策が必要だと感じました。

「リーフを動く蓄電池」としてVtoH活用

EVパワーコンディショナーとリーフで非常時の「バックアップ電源」として利用しかも、市販の蓄電池よりも、はるかに安価で導入可能です。電気自動車にためておいた電気をお店・施設などに供給が可能です。

普通充電器の倍速で、EVの充電が可能

通常設置のAC200V単相充電器との比較

既存の太陽光発電との連携も可能

停電時も太陽光パネルの電気をEVに充電可能

※据付けタイプのみ。可搬タイプは非対応

GN群馬日産 本社/前橋市城東町1丁目6-8 TEL(027)231-2123
ホームページ <https://ni-gunma.nissan-dealer.jp/>

群馬日産

検索

100%電気自動車
日産リーフ





改装後の店内にて（松井代表と稲垣係長）

感染症拡大による影響を乗り越えるために

経営支援課 係長
経営指導員 稲垣昌茂

感染症拡大によって大きく影響を受けた業種の一つに飲食店があります。春先からの「危機」に対して少しでも売上を確保しようと、多くの飲食店では試行錯誤が繰り返されてきました。そのなかで、いち早く影響を乗り越えるための方策として松井さんが行われた弁当・惣菜製造部門の確立に向けた取り組みについて、新たな気づきを得てもらうことも意識しつつ補助金申請の支援をさせていただきました。今後も各種支援制度の活用や販路拡大策などの展開をお手伝いしたいと考えています。

Do.4

今後

自店の特徴を活かした店舗づくりへ

感染症拡大によって、免疫力向上など健康への関心が高まるなかで日々の食事は重要な要素です。「葉膳を取り入れた健康志向のイタリアン」という当店の特徴を活かし、健康維持と増進に役立つ「食」を提供する存在となれるように、外部への弁当販売や葉膳講座に力を入れつつ、実店舗への来店につなげたいと思います。今後、新たな取り組みに際しては前橋商工会議所のメニューを活用できればと思います。

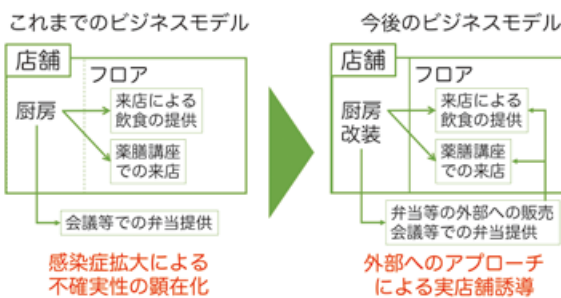


Do.3

結果

販路開拓のツールと来店客の満足度向上を獲得

補助金が採択となり、厨房とフロアを完全に区切る改装工事を行なって、店内における感染予防の体制強化と弁当や惣菜の委託販売を行う体制を整えることができました。現在、惣菜製造の許可申請中で、許可が下りればスーパ器等への委託販売を通して認知度を上げ、新規顧客獲得を目指したいと思えます。また、今回の改装でフロアの座席数を絞って予約制としたことで、お客様の好みや要望に応じたオーダーメイドによる「お客様だけの料理」を提供することで満足度をあげることができました。



60歳以上の方の
生命医療共済です。

シルクシニア

- 入院1日だけでも保障！（がん先進医療付）
- 持病があっても加入OK！
- 手軽い掛金月額 **3,200円**

※火災保険の見直しも受付中！

◆お申込み・お問合せは
前橋商工会議所へ
☎ 234-5111(代)

健やかで安心した未来のために
ぐんま共済協同組合

(前橋支店) ☎ 254-2755

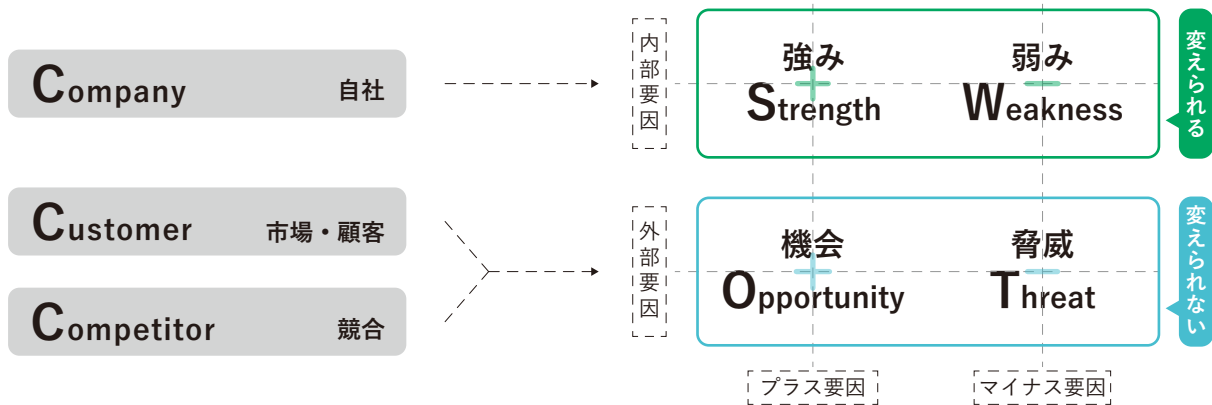
今月、MDC-Webを大幅リニューアル予定ですのでご期待。
アーバンデザインの「今」が分かるサイトへと進化し続けます。



知りたい!
まえばし
NOW!

3 C

SWOT



なか又のSWOT



なか又

『Green & Relax』に共感したデザイン会社ナニラニが、中央通り商店街に2018年開業。「前橋発和菓子店」としてヒットを連発、行列の絶えない人気店としてローカルファーストを実践している。

S 強み Strength

デザイン会社ならではの圧倒的強み!

ブランディング力
デザイン力
発信力

W 弱み Weakness

代替・補填・努力でリカバー可能な弱み

和菓子は素人
物販は未経験

O 機会 Opportunity

ブーム(チャンス)に乗っかる!

和菓子再評価
デパ地下ブーム
スイーツブーム

T 脅威 Threat

ライバル(脅威)がいない中央通りで勝負!

老舗
ニューウェーブ和菓子
コンビニスイーツ

勉強会のご案内

今回の内容に関連した申込不要・参加無料の勉強会を右記の通り行いますのでぜひご参加ください。なお、会社やグループでのご参加であれば別途日時でのご相談にも応じますので、お気軽にご連絡ください。

日時	・11月 9日(月) 19 - 20時 ・11月17日(火) 16 - 17時
場所	前橋デザインコミッション事務所 前橋市本町2-1-6

Maebashi Design Commission Report

04

MDC企画局長・日下田による、
マーケティングメソッド。

強みと弱みを知ろう。

戦略立案の出発点「なりたい姿(目的)」

京セラ創業者である稲盛和夫は「戦略」について「経営理念で示す自社の理想と現状とのギャップを埋めていくシナリオ」と定義しています。つまり理想的な「なりたい姿」と現状の差異が戦略立案の出発点となります。

『前橋市アーバンデザイン』『Green&Relax』が前橋市の「なりたい姿」なので、それと現状のギャップを埋めることがまちづくりのための戦略ということになります。前回の小川屋は、時代に合わせ変化し、顧客や競合に対応できる企業という「なりたい姿」を見通すことで自社を守ってきました。まちづくりの場合は、誰が顧客で競合なのかが分かりにくく、そもそも「まち」を説明すること自体が容易ではありません。「なりたい姿」が大きすぎるのがその要因です。以前、登山をマーケティングに例えましたが、エベレストと赤城山では登り方が大きく異なるように「まち」としての「なりたい姿」によって戦略が変わっていくのです。

何が「変えられる」ことか？

「なりたい姿」に向かう自社の現状を確認するためSWOTというフレームワークを活用します。「強み(Strength)」とその裏側にある「弱み(Weakness)」という自社の【内部要因】、【外部要因】である「機会(Opportunity)」と「脅威(Threat)」を俯瞰し戦略構

築の基礎とします。今回は【自社＝内部要因⇒変えられる】、【顧客×競合＝外部要因⇒変えられない】ことを確認しました。中央通りのニューカマー「なか又」を例にとりましょう。デザイン会社を母体としている、和菓子は全くの素人である…となか又の「強み/弱み」は明確でした。幸いその「弱み」はリカバー可能な要素であり、デザイン力などの「強み」を活かすことで成果を得ています。冷静な分析+綿密な作戦立案+何よりも熱意をもって挑戦することで、まちなかにもまだまだチャンスがあることをなか又は証明してくれています。こういった成功体験がそこかしこで生まれることこそがアーバンデザイン実現のための原動力となるのです。

まちづくりの「なりたい姿」

20世紀までは画一的な「都市化」がまちづくりの一般的な目的で、「新幹線がある＝強み」で「新幹線がない＝弱み」という時代でした。1992年に山形新幹線が開通したあたりから顕在化した「ストロー」現象が示すように、新幹線という強力な吸引に負けない「まちの魅力」がなければ、購買力や経済活動が首都圏に吸い取られるだけの危険な装置でもあったのです。『前橋市アーバンデザイン』や『Green&Relax』では、20世紀的「都市化」ではない「なりたい姿」が描かれています。前橋にとって「新幹線」の有無が重要な「強み/弱み」ではないのです。次回も「なりたい姿」をしっかりと見据えながら、前橋のSWOTを確認していきたいと思えます。

会員募集

まちなかの活性化に向け、共にまちづくりを進める仲間を募集中です。ご興味のある方は、下記問い合わせ先へご連絡ください。追って詳細を説明させていただきます。

〈問い合わせ先 tel : 027-289-3773 mail : info@maebashidc.jp〉



連載企画

手島仁の前橋学講座

〜歴史×ビジネス×まちづくり〜

第8回

藩営前橋製糸所創業150年③

スイス人製糸教師・ミューラー

藩営前橋製糸所は明治3年（1870）5月12日に外国人雇い入れが決定した。6月22日にはシーベルに伴われてスイス人技師ミューラーが前橋市にやってきた。当時、横浜の居留地には製糸業の熟練外国人がおらず、神戸の居留地にミューラーがいることが分かった。ミューラーはイタリアで13年間製糸業に従事した熟練者であった。速水堅曹の子孫である速水美智子さんの調査によると、スイス人ミューラーは3兄弟で、兄がイタリアに出て製糸工場を経営していた。兄のもとで製糸業に従事していたのであった。

来上がつた藩営前橋製糸所は速水が「糸試験所」と呼んでいる。細ケ沢（住吉町）の武蔵屋伴七の屋敷を借りて、動力は人力で、6人繰りで出発した。3か月後の9月に岩神村観民大渡（岩神町）に本格的な工場を建設し移った。12人繰りで動力も風呂川を利用した水力に替わった。

前橋藩は財政事情から、ミューラーの俸給は1カ月メキシコ銀3百枚、契約期間は4カ月であった。こうしたことから速水堅曹は片時もミューラーのそばを離れず技術の習得に努めた。「速水堅曹履歴抜萃」の7月のところに次のように記されている。

「是ヨリ日々糸試験二関係シ、ミウラーニ欧州製糸ノ実際ヲ問フ故、宅ニ帰スル克ハザル多事ナリ」。

その結果、速水は器械製糸技術の奥

義を習得し、日本最高峰の製糸技術者の地位を確立した。

最初の工女（製糸婦）

このように藩営前橋製糸所の設立は進んだが、前橋では外国人を雇い器械製糸所をつくることに反対する空気は根強く、深沢孝によると、「異人のところへ近づくと、生血を吸われるとか、肉ばかり喰いたがっているからうつかりしていると命を取られる、というような言伝えがうわさされまして、誰も工女の募集にすら応じません」という状況であった。

そこで、深沢家の「女中であった保田かね」を製糸婦の第1号とした。深沢孝によれば「保田かね」こそ、日本の器械製糸婦第1号という記念すべき人物であった。しかし、保田かねは



GRASSA様

設計：中村竜治建築設計事務所様



なか又 前橋本店様

設計：スキーマ建築計画様

【施工・写真提供：宮下工業株式会社様】

建築外装・内装用から薪窯用まで

煉瓦のことなら何でもお問い合わせください。
創業103年の豊富な実績と経験で、あらゆるニーズにお応えします。



MSD

MSD BRICK

増田煉瓦株式会社

弊社ロゴマークのBeBrickには、煉瓦を通して豊かな日常をすごせるよう、BAKE & EATの願いを込めて煉瓦を焼くそしてパンやピッツアを焼いて食を楽しむ願いを込めています。

GRASSA様・なか又様・four à bois様それぞれが異なった煉瓦の趣を醸し出し、「めぶく」前橋の象徴的な食の空間として寄与させていただきました。

〒371-0841 前橋市石倉町四丁目18-11 TEL.027-251-5824 <http://www.masudarenga.co.jp/>



薪窯パン four à bois様

前橋市敷島町
フリッツアートセンター前庭

結婚してから深沢家との縁もなくなり、深沢孝が回顧録「上州蚕業秘史・関根夜話」を残したところ（昭和9年）には、音信不通の状態で、どこににいるのかわからなくなってしまうという。

筆者が前橋市に在職した期間、「保田かね」に光を当てたいと、その子孫や情報を探したが、いまだに全く手掛かりがないのが現状である。読者のみなさんで関心のある方は一緒に調査していただけるとありがたいです。

師婦・西塚梅

藩営前橋製糸所を任された速水堅曹にとって心強かったのは、姉・西塚梅の存在であった。梅は天保13年（1842）に遠藤鐘平と結婚し四男二女を生むが、安政6年（1859）に鐘平と死別。家老・下川又左衛門の薦めにより、藩士・西塚清造と結婚した。

梅は弟・堅曹とともにミューラーから器械製糸技術を学んだ。梅が藩営前橋製糸所に工女（製糸婦）として入所した藩士の娘たちの「師婦」となった。師婦とは「教婦」とか「工女取締」とか呼ばれたように、製糸技術を教える女性性の先生であった。

深沢孝は回想録で速水と姉・梅を

次のように讃えている。「速水さんは、専心に経営に当たり西塚のおばさんは内を硬く治めて、よく世話をされました。西塚のおばさんは礼儀作法の事まで細かく世話をやきました。品位ある糸は礼儀を欠き作法をくづしては出来るものではない、と云うのです」。

当時、10歳を過ぎたばかりの深沢孝はもちろん、18歳前後であった工女（製糸婦）にとっても、梅は頼りになる「西塚のおばさん」であった。梅の口にして「品位ある糸は作法を欠き、作法をくづしては出来るものではない」という言葉は感動的である。この精神が藩営前橋製糸所の製糸婦のものとなり、ここで学んだ伝習生のものとなり、全国に広がった。技術ばかりでなくこの精神にこそ価値がある。これが官営富岡製糸場にはない点である。

日本の製糸業がやがて世界一となったのは、西塚梅のこの教えの賜物であろう。西塚梅が「大日本帝国器械蚕糸之開祖」と称されるゆえんである。梅が工女を詠んだ和歌が2首残されている。「をとめらが をの子語りのおともなし おとなしき子や あつまりにけむ」このころだに 広瀬川水

きしに咲く 花のかがみは 千代もくもらじ」。梅の墓は前橋市昭和町の森巖寺にある。

（群馬地域学研究所 代表理事）



森巖寺にある西塚梅の墓
側面には梅の経歴が、裏面には速水堅曹が梅に向けて読んだ詩が刻まれている



西塚梅の写真（木箱入り）群馬県立文書館所蔵

人事・労務の専門家 信頼できるビジネスパートナー

社会保険労務士法人

板垣労務管理事務所
とろ労務改善研究会



〒371-0801 前橋市文京町2-9-19 TEL(027)260-8111 FAX(027)260-8122

10/10(土)
店舗個室改装リニューアル
 グランドメニューも一新いたしました
 さらに魅力的なメニューラインナップで
 皆様のお越しをお待ちしております

日本料理 くら松県庁店(群馬県庁舎31階)
TEL 027-220-1131



個室『夢』





個室『花』

FM GUNMA アナウンスセミナー
オンライン講座「速習!スピーチクリニック」開講!

g スピーチを頼まれたがうまくできるか心配。

g 就職・転職活動のweb面接の自己PR、受け答えに自信がない。

g 何を話せばいいのかわからない。

g 話の内容や言葉遣いに磨きをかけたい。

そんなあなたのスピーチを短時間でグレードアップ!
etc.



講師：清水由美 講師：高橋のり子 講師：新木睦子

講座の内容・お申し込みは **WEB サイトをチェック!**
<https://www.fmgunma.com>

お問い合わせ
 アナウンスセミナー事務局
 027-230-1885



web会議ツールZOOMで1コマ30分間、マンツーマン指導!

fmgunma^{86.3}

WATER & AIR & ENERGY

私たち石井工業は、水と空気とエネルギーの『3R』を提案し、『SDGs』の実現を目指しています。

ISHII 快適な環境づくりがテーマです。
INDUSTRY CORPORATION

- VOC、脱臭、集塵施設の施工・改善工事
- ダイオキシン、アスベストの現位置固定対応工事
- CO²削減アドバイザーによる環境取引[®]の提案と支援
- スマートグリッドの推進









〒371-0104 前橋市富士見町時沢1770番地の1 TEL. 027-288-2634 FAX. 027-288-3947
 URL <https://www.ishii-industry.jp> E-mail ishii.industry@mx5.ttcn.ne.jp

株式会社 石井工業

地元の事業者皆さまのより良いパートナーであり続けます!

当金庫では、運転資金、設備資金をはじめ、政府系金融機関や信金中央金庫の各種代理貸付もお取り扱いしており、お客さまの様々な資金ニーズにお応えしております。



ご相談はお近くの「しのめしんきん」窓口へお気軽にどうぞ!

夢を語ろう、手をつなごう。

しのめ信用金庫

<http://www.shinonome-shinkin.jp/>

TOBINAGAIGUMI

N 永井組

www.nagaigumi.com

時代の変化を肌で感じながら、
大切に受け継がれて来た職人氣質。
今こそ、確かな「技」と「心意気」が、
先を見据えた、日本を作る原動力になる。



株式会社 永井組

〒371-0017 群馬県前橋市日吉町4-35-18
TEL 027-233-2131 FAX 027-234-2394



おいしさ創作、 カレーに一番のパートナー

しんしんの福神漬



株式会社 新進

〒371-0857 前橋市高井町1-6
<http://www.shin-shin.co.jp/>

SHARP

コールベルシステム

カウンターの混雑を緩和して、
店舗運営を効率化。

高い機能性と拡張性で、
大規模運用にも容易に対応。



呼び出しの
組み合わせが選べる



点滅

ブザー

振動

水回りでも
安心して使える



広いエリアで
つながる



FUJIAUTO GROUP

株式会社シャープドキュメント富士

〒371-0023 前橋市本町2-11-2 富士オートビル6F TEL:027-220-5022(代) 担当:安田

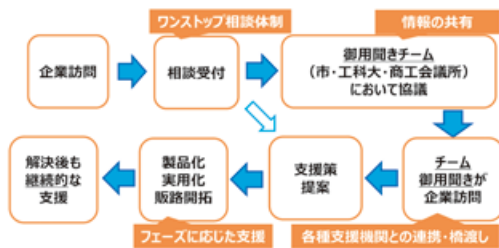




御用聞き型企业訪問事業 私たちが直接訪問して一緒に課題 を解決します！

前橋市・前橋工科大学・前橋商工会議所の3者がタッグを組む「チーム御用聞き」が、コーディネーターとともに企業へ直接訪問し、様々な相談を受け、課題解決へのアドバイス、製品化へ向けた開発支援、商品化に向けた販路支援等、各支援機関等と連携しながら企業の稼ぐ力の向上をお手伝いします。お気軽にご利用ください。

〈御用聞き型企业訪問(コーディネーター)フロー〉



お申込み・お問合せ

前橋商工会議所 産業振興課 Tel. 027-234-5100



令和2年度「機械金属工業技術者 表彰」および「若手技術者奨励賞」 の候補者推薦のお願い

県内の機械金属工業の技術推進の向上意欲を高め、機械金属工業の更なる振興を目的に、県内の事業所に勤務し機械金属工業に従事する方(代表者を除く)のうち、その技術が優秀であり、かつ県産業に貢献してその功績顕著な方で、下記の要件を満たす技術者を表彰しますので、候補者を推薦いただきたくご案内します。

◇機械金属工業技術者表彰

15年以上の経験を有し、同一企業に満10年以上勤務し、技術的実務に従事している40歳以上の方

◇若手技術者奨励賞

10年以上の経験を有し、同一企業に満5年以上勤務し、技術的実務に従事している40歳未満の方

※なお、表彰人員に制限がありますので推薦者枠が定数を超えた場合、該当者の中より選考致します。1社2名以上推薦をいただいた企業様と調整をさせていただく場合がありますのでご承知ください。

推薦期限 11月20日(金)

お問合せ 前橋商工会議所 産業振興課 Tel. 027-234-5100



～前橋のまちなかにピアノの音色を～ ストリートピアノ「前橋まちなかピアノ」を設置しています！

前橋まちなか音楽祭実行委員会では、どなたでもピアノの演奏を気軽にお楽しみいただける『前橋まちなかピアノ』を下記のとおり設置しました！前橋駅に設置するピアノは、ピアノプラザ群馬さんにピアノと工房をご提供いただき、グラフィックデザイナー中嶋優子さん(前橋出身)が、世界中で一つだけのピアノに仕上げてくださいました。ぜひ、自由に弾いてみてください。10月10日(土)10時～15時には「まえきフェス」(JR前橋駅主催)と連携して、5組の演奏家がそれぞれのパフォーマンスを披露し、駅構内に美しい音色を届けてくださいました。

前橋まちなかピアノ

設置期間 10月10日(土)～11月24日(火)

設置場所・時間 JR前橋駅(8時～20時)、K'BIX元気21まえばし(10時～17時)、前橋テルサ(10時～17時)

※館内状況により利用できない日もあります。

中嶋優子

プロフィール 群馬県前橋市生まれ。武蔵野美術大学卒業後、都内の広告制作会社やフランス語学校でグラフィックデザイナーとして勤務。双子出産を機に2019年に前橋にUターンし、現在はフリーランスとして活動中。まちづくりに関わる活動を模索している。今回「前橋まちなかピアノ」のデザイン・制作のほかにロゴ、ポスターも担当。制作には夫であり造形作家の中嶋勇太も参加した。

コンセプト 前橋市が掲げる「水と緑と詩のまち」のキャッチフレーズから発想を得て、前橋のまちなかを流れる広瀬川をモチーフにその一つ一つの水面のようにたくさんの人が街とピアノの周りに集ってくれたらという思いでデザインいたしました。暗いニュースばかりの日常ですので、このピアノの存在で皆が明るい気持ちになれるような晴れやかな色づかいを心がけました。



>>ご相談ください!<<

オフォス環境を整備しながら節税もして一石二鳥

絵画資産売却代行・絵画投資&減価償却資産相談

※2015年度から美術品に関する減価償却の取り扱いが変わりました

相談窓口：梅津宏規

「かぼちゃ」SM アクリル 草間彌生作

画廊翠巖 371-0801 前橋市文京町 1-47-1
GALERIE SUIRAN TEL 027-223-6311(代) E-mail:suiran@suiran.com





前橋商工会議所青年部緑水会主催 講師例会 11/26 オンライン配信のお知らせ

新型コロナウイルス感染症拡大により、経済活動に不透明感が増す昨今。この度、当所青年部主催で、「地域の価値を世界へ!」と題して、株式会社スノーピーク山井 太 会長と株式会社ジンスホールディングスの田中 仁 社長を講師に迎えての対談を開催。当日の様子はYouTubeにてライブ配信します。皆さま、ぜひご覧ください。



* snow peak X JINS
山井 太 氏 X 田中 仁 氏

- 日時** 令和2年11月26日(木) 18:00~ (概ね1時間)
- 開催方法** オンライン形式 ※YouTube生配信・視聴無料
- 視聴方法** 右のQRコードから配信サイトへアクセスできます。申込不要です。詳細は同封のチラシをご覧ください。
- お問合せ** 前橋商工会議所 経営支援課
Tel. 027-234-5115



自転車のある生活で日常に新しい発見を シェアサイクルを目指して 第2期市民モニタリングがスタート!!

前橋商工会議所は「自転車を活用した新たなまちづくり事業にかかる連携協定」に基づき、前橋市、(一社) ICTまちづくり共通プラットフォーム推進機構、太陽誘電(株)、ブリヂストンサイクル(株)とGPS機能の付いた回生電動アシスト自転車100台を使って市民モニタリング事業に取り組んでいます。当事業は、モニタリングを通して得られる自転車の移動データやアンケート調査の結果を分析し、前橋市が進める交通ネットワークの再構築の一環として、より快適に移動手段をつなぐシェアサイクルの可能性や自転車の利用環境の整備等を検討するものです。令和2年10月2日、3日には自転車の引き渡し会を実施し、第2期のモニタリング事業がスタートしました。



第60回前橋市発明考案展 第43回前橋市「未来の科学の夢」絵画展 受賞作品決定!

今年も力作が揃った発明考案展と未来の科学の夢絵画展。発明考案展は合計57点の中から32点、絵画展は合計162点の中から23点の入賞作品が選ばれました。ここでは入賞作品の一部を紹介します。(敬称略)

第60回前橋市発明考案展

発明協会奨励賞

前橋少年少女発明クラブ
前橋市立南橋中学校
1年
星野 大祐
「安心お風呂」



前橋少年少女発明クラブ
前橋市立桂董小学校
6年
矢嶋 佳南太
「飲みやすいペットボトル」



前橋商工会議所会頭賞

前橋少年少女発明クラブ
群馬大学共同教育学部附属小学校5年
飯沼 楓
「イライラ解消!セロハンテープカッター」



小熊 良一
「たれでも料理を!」



第43回前橋市「未来の科学の夢」絵画展

前橋市長賞

前橋市立荒子小学校
6年
森村 音々
「『エアクリーンサテライト1号』を飛ばして大気汚染をなくそう。」



群馬大学共同教育学部附属小学校5年
富澤 慧大
「地震ゼロ!オーロラ発生ミラクルフューチャーピン」



前橋商工会議所会頭賞

共愛学園小学校4年
成田 雫
「幸福雨雲レーダー」



群馬大学共同教育学部附属小学校4年
狩野 泰杜
「北極氷再生マシーン」



料 亭



酒 肴 松 橋 翠



ご宴会プラン 7,800円コース / 9,800円コース 税別 予約受付中

前橋市千代田町3-9-10

TEL(027)231-2320(代)



日商簿記検定についてお知らせ

①第157回日商簿記検定(2021年2月28日施行)の1級検定施行について

例年、1級試験は6月と11月の年2回、実施してまいりましたが、2020年6月14日に施行予定であった第155回試験が中止となり、その結果、貴重な受験機会が失われることとなりました。1級受験予定者の皆様に年間で2回の受験機会を確保するため、第157回(2021年2月28日)試験に当初の施行予定であった2級、3級と合わせて、1級の試験を施行することとなりました。

②2級・3級にかかるネット検定試験の実施について

受験者数の多い2級と3級にネット試験方式を導入し、統一試験方式と併用していくこととなりました。ネット試験方式による試験は、本年11月下旬より申込受付を開始し、12月中を目途に施行開始を予定しており、日本商工会議所が認定した全国100カ所(2020年9月現在)に設置された「テストセンター」でご受験いただけます(自宅での受験は不可)。詳細については、商工会議所検定ホームページ(<https://www.kentei.ne.jp/>)をご確認ください。

お問合せ 前橋商工会議所 総務課 Tel. 027-234-5111



(一社)前橋法人会 令和2年度 下期特別研修会

前橋法人会では、令和2年度の下期特別研修会を開催致します。企業経営に役立つ税務の知識が学べます。

法人役員並びに企業の実務担当者に受講頂きたくご案内申し上げます。

研修会場 前橋問屋センター会館 2階 会議室

日時 各日とも午後1時30分から3時30分まで

受講料 無料

申込方法 前橋法人会事務局にTel. 027-234-2248 または Fax. 027-232-1380にてお申し込み下さい。

※ 法人会々員の方は「会員証」をご持参下さい。

日程	研修テーマ	講師
11月4日 (水)	開講挨拶 ◎消費税を巡る課税のあれこれ 改正消費税を巡る近年の動向と最近の消費税の改正内容について解説するとともに、令和5年10月から導入されるインボイス制度について、知っておくべきポイントを解説します。	前橋税務署 審理専門官(法人担当) 国税調査官 橋本吉広 氏
11月10日 (火)	◎新型コロナウイルス感染症に関連する税務上の取扱い 国税庁では新型コロナウイルス感染症の拡大状況に鑑み、申告期限等の延長や納税の猶予制度を案内するなどの対応を行っています。関連する申告や納税に関しての取扱いについて解説します。	前橋税務署 法人課税第一部 上席国税調査官 山田 稔 氏



ぐんまGo To Eatキャンペーン 加盟店舗の募集について



■ ぐんまGo To Eatキャンペーンとは

国のGo To Eatキャンペーンの一環として、群馬県内の飲食店や食材を提供する農林漁業者を応援するため、購入額の25%分を上乗せしたプレミアム付食事券を発行するものです。

■ 飲食店加盟店登録申請について

募集要項をご確認のうえ、以下の方法にて申請してください。

① 専用HPより申請

<https://gunma-gotoeat-campaign.com/store/>
パソコン・スマートフォンどちらからも申請できます。



② FAXにて申請

前橋商工会議所にて配布している同意書・申請書にご記入いただき、FAX送信してください。

※飲食店の登録は、令和3年1月31日(日)までとなります。

■ 「Go To トラベル」地域共通クーポン取扱店登録について

飲食店の皆様は、「Go To トラベル」地域共通クーポン取扱店の登録をするためには、「Go To Eat キャンペーン」の登録を受けなければなりませんのでご注意ください。

お問合せ

ぐんま Go To Eat キャンペーン事務局(コールセンター)

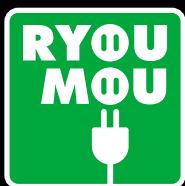
加盟店用 Tel. 050-5305-3094

※年末年始を除く、平日10時から17時まで営業

専用HP <https://gunma-gotoeat-campaign.com>



コロナ対策 業務用換気アドバイス!



デンキにホンキ
有限会社リョウモウ

室温に近い
新鮮な空気を
室内へ

汚れた
空気を
外へ

室内の温度を保ちながら換気ができる

熱交換型換気扇

住宅用もあります。

店舗・オフィス、後付け設置用新発売!



Tel:027-260-3210 Fax:027-260-3211 E-mail:info@ryoumou.com 前橋市上泉町 1034 代表取締役 深井 浩



テレワークとは？具体的な導入方法は？ 導入コストは？機器は？セキュリティ対策は？ テレワークの課題点・解決策までお話しします！

テレワークは感染症対策だけでなく、育児や介護、病気でも働きたい人が働ける環境づくりや、急な自然災害への対策など危機管理としても有効です。一度、導入を検討してみませんか？



群馬県では、県内の中小企業・小規模事業者を対象に、テレワーク導入に関するセミナーを無料で定期的に開催しています。セミナー参加後、希望する方には無料で個別相談も実施します。専門の技術スタッフが現場を確認し、きめ細やかなアドバイスを行いますので、ぜひご利用ください。

※詳しくは、QRコードをご確認ください。



お申込み

令和2年度群馬県テレワーク導入セミナー運営事務局
[株式会社群馬読売IS] Tel. 027-253-2461



裁判員制度 ～まもなく名簿記載通知を発送します！

裁判員の候補者は、くじにより無作為に抽選され、裁判員候補者名簿に登録されます。登録された裁判員候補者には、11月中旬に名簿に記載されたことのお知らせ(名簿記載通知)が送られます。この通知は、来年2月頃からの約1年間に裁判員に選ばれる可能性があることを事前にお伝えするものですので、この段階では、まだ具体的な事件の裁判員候補者に選ばれたわけではありません。

また、通知に合わせて調査票が送られます。この調査票は、裁判員候補者の方の事情を早期に把握し、負担を軽減するためのものです。質問の項目に当てはまらない方は、返送していただく必要はありません。

お問合せ

前橋地方裁判所刑事訟廷事務室裁判員係
Tel. 027-231-4275(代)

裁判員制度の詳しい情報はこちらへどうぞ
裁判員制度ウェブサイト <https://www.saibanin.courts.go.jp/>



確定申告に関する重要なお知らせ

確定申告はパソコン・スマホで自宅から

確定申告には、ご自宅からパソコン・スマートフォンでご利用いただけるe-Tax・スマホ申告が便利です。

e-Taxのメリット

- ◆税務署に向く必要なし！郵送不要！
- ◆スマホ・パソコンでかんたん送信
- ◆確定申告期間中は24時間いつでも利用可能

国税庁ホームページ「確定申告書等作成コーナー」を利用すれば、多くの方が訪れる確定申告会場に向かなくても、マイナンバーカードとICカードリーダライタ又はマイナンバーカード対応のスマホを利用して、e-Taxで申告書を提出できます。

来年の確定申告では、感染防止の観点からも、ぜひご自宅からe-Taxをご利用ください。

確定申告に便利なID・パスワードを取得しましょう!!

マイナンバーカードとICカードリーダライタ等をお持ちでない方でも、事前に税務署でID・パスワード方式の手続を行っていただければ、e-Taxをご利用できます。



“ID・パスワード”の取得方法

- ◆運転免許証などの顔写真付きの本人確認書類をお持ちの上、お近くの税務署へ!!
- ◆税務署は年明けから混雑しますので、令和2年12月頃までの取得をお願いします。
- ◆ID・パスワード方式は、暫定的な対応です。お早めにマイナンバーカードの取得をお願いします。

詳しくは国税庁ホームページ(<https://www.nta.go.jp>)へ

群馬県委託事業「テレワーク導入セミナー」

テレワークの課題点・解決策までお話しします。

群馬県内の中小企業・小規模事業者対象

参加無料

要予約

テレワークの導入は、まだ必要ないと思いませんか？
テレワークは感染症対策だけではなく、昨今増加傾向にある自然災害対策や、社会的課題となっている従業員の介護や育児の支援策としても、企業として導入を検討すべき重要な施策です。

令和2年度群馬県テレワーク導入セミナー運営事務局：株式会社群馬読売IS
QRコードを読み込み、テレワークセミナー特設ページ内にあるフォームから申し込みいただくか、電話にてお申込みください。

TEL.027-253-2461
<https://www.gunma-pref.com/telework2020/>

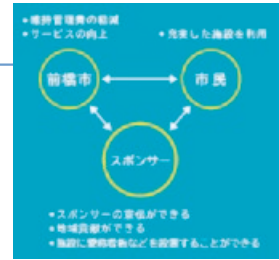


ネーミングライツスポンサーの募集について

前橋市有施設に企業名や商品名等をつけるネーミングライツのスポンサーを令和2年10月15日(木)から令和2年11月20日(金)まで募集しています。契約は令和3年4月1日から3年間。スポンサーは審査を経て決定します。ネーミングライツ料は、施設の管理運営やサービスの向上に活用します。

詳細は前橋市ホームページをご覧ください。

■申込書の配付 各施設を所管する所属窓口または、前橋市ホームページからダウンロードできます。



令和2年度ネーミングライツ募集施設一覧

No	施設名	所在地	所管課	ネーミングライツ料
●スポーツ施設				
1	大渡体育館、大渡温水プール・トレーニングセンター	大渡町二丁目3番地11	スポーツ課	100万円
2	宮城体育館	鼻毛石町1561番地		50万円
3	王山運動場	総社町一丁目8番地2		20万円
4	清里方面運動場	青梨子町591番地		
5	粕川西部運動場	粕川町女淵1500番地2		
6	北部運動場	上細井町2127番地4		
7	前橋総合運動公園コミュニティプール	荒口町437番地2		
●都市公園				
8	石関公園	石関町65番地1	公園管理事務所	20万円
9	足軽茂木公園	茂木町898番地1		
●駐車場				
10	千代田町二丁目立体駐車場	千代田町二丁目2番1号	にぎわい商業課	50万円

*ネーミングライツ料は1年あたりの最低応募金額(税抜)です。記載金額以上で申し込んでください。

施設	所管課	電話番号
スポーツ施設	スポーツ課	027-898-5832
都市公園	公園管理事務所	027-225-2116
駐車場	にぎわい商業課	027-210-2273



担当課/財政課 Tel. 027-898-6544

「令和2年前橋シェイクアウト訓練」を実施します

■日時 令和2年11月5日(木)午前10時

■場所 自宅、職場など(市内全域)

■訓練開始の合図 防災ラジオ、防災行政無線、まえばしCITYエフエム(84.5MHz)のラジオ放送で、訓練用の緊急地震速報を放送します。

■シェイクアウト訓練とは

地震発生に備え、自分の身を守るため「①姿勢を低く、②頭を守り、③動かない」の3ステップを訓練用の緊急地震速報の放送にあわせて一斉に行う訓練です。これらの3ステップのうち「頭を守る」ことが特に重要になります。机など隠れる場所がない場合は、持ち物や手で即座に頭を守る行動をとります。

■シェイクアウト訓練の重要性

シェイクアウト訓練は、地震から自身を守る「自助」の行動をとる訓練です。「自助」により自身がケガをしなければ、地震がおさまった後に逃げることや、地域の住民同士が困ったときに連携し助け合う「共助」の行動をとることができます。平成28年に発生した熊本地震の際にも「共助」による救助や避難誘導が実施され、地域の被害軽減に役立ちました。

また、シェイクアウト訓練に併せて、事業所や家庭でもできる備蓄品や家具の固定具の確認、緊急時の連絡方法の確認などの「プラスワン訓練」を実施し、地震に備えましょう。

地震災害から自身や地域を守るため、シェイクアウト訓練への参加をお願いいたします。



(画像提供 効果的な防災訓練と防災啓発提唱会議)

担当課/防災危機管理課 Tel. 027-898-5935

【厳しい経営環境にある中小事業者の皆様へ】 令和3年度固定資産税等の軽減申告は令和3年2月1日まで

新型コロナウイルス感染症の影響により厳しい経営環境にある中小事業者等が所有する事業用家屋や償却資産に係る固定資産税・都市計画税の課税標準額が令和3年度に限り軽減されます(土地は対象となりません)。軽減措置を受けるには税理士や公認会計士などの「認定経営革新等支援機関等」で、中小事業者等であることや新型コロナウイルス感染症の影響により事業収入が減少したことなどについて確認を受け、令和3年1月4日から令和3年2月1日までの期間に市への申告が必要です。詳しい手続きは本市ホームページでお知らせしています。

担当課／資産税課 償却資産係 Tel. 027-898-6216

健康まえばし21 講演会を開催します

健康まえばし21とは市民一人ひとりの主体的な健康づくりを推進するための健康増進計画です。今年度の講演会は運動をテーマに開催します。コロナ禍で心配な運動不足。正しいウォーキングを身に付け、健康な体を手に入れましょう。

「正しいウォーキングで育てる健康」

- 講師 八木 均 先生(前橋市まちづくり公社 ヤマト市民体育館前橋)
- 日時 令和2年11月19日(木) 13:30～15:00 (13:00開場)
- 場所 前橋市総合福祉会館(日吉町2丁目17-10)
- 定員 70名(要予約)
- 申込 前橋市健康増進課(保健センター内)
Tel. 027-220-5708 (直通) FAX 027-223-8849



担当課／健康増進課 地域保健係 Tel. 027-220-5708

それいけ！まえばし出前講座2021パンフレットの広告募集

それいけ！まえばし出前講座2021パンフレットの広告を募集します。

- 対象 企業・団体及び出前講座を実施している企業・団体
- 掲載規格及び募集数 企業・団体のPR広告(縦4.5cm×横8.5cm)10枠、企業・団体のPR広告及び出前講座をセットで掲載(縦4.5cm×横18cm)10枠の計20枠の予定。
- 広告掲載料 1枠1万円(契約の際、200円の収入印紙が別途必要になります)
- 申込書の配布 生涯学習課・各地区公民館・コミュニティセンターで。本市ホームページからダウンロードもできます。
- 問い合わせ 生涯学習課(027-210-2198)詳細は本市ホームページでもご確認いただけます。
- 申込み 12月4日(金)までに生涯学習課へ



担当課／生涯学習課 社会教育係 Tel. 027-210-2198

『わかもののための職場定着支援講座』 受講生募集

ジョブセンターまえばしでは、平日の19時から若者を対象にした講座を開催しています。クリスマスリース・料理・スワッグ・お正月飾り・つまみ細工アクセサリィ・アロマ講座などを開催予定です。初めて施設を利用する方は登録書の記入が必要です。日程・費用など詳細はホームページにてご確認下さい。

- 申込 10月20日(火)～11月8日(日)までに
ホームページ(<http://www.jobcenter-maebashi.jp>)セミナーイベントカレンダーよりお申込みください。
- 対象 45歳未満のわかもの(学生不可)
- 日時 11月～12月 19～20時30分
- 会場 ジョブセンターまえばし(前橋市大渡町2丁目3-15)
- 問い合わせ 同館 Tel. 027-252-0500



担当課／産業政策課 雇用促進係 Tel. 027-898-6985



YouTube チャンネルの開設について 富士見商工会青年部

お世話になっております！富士見商工会青年部です！

新型コロナウイルスの影響が広まる中、日ごろお世話になっている地域の皆様に恩返しの意味も込めて、新たに動画配信事業を開始致しました！

不要不急の外出を控える中で、子供たちに有意義な時間を過ごして貰うのと同時に、富士見町のPRと子供たちにこういう学習方法もあることを知ってもらいたいという狙いもあります！

今回配信したのは、富士見ゆかりの偉人について解説したマンガなどを朗読したものです！

不慣れなため、読み間違いや聞き取りづらい部分があると思いますが、ぜひご覧になって楽しんで下さい。

※動画 URL (<https://www.youtube.com/channel/UCNKtmHowD6klKZJzknjD2Kkg...>)

そして、動画投稿第2弾と致しましては、当商工会青年部員である「Be five」の長竹佑介氏のご協力のもと、ご家族で出来る簡単ストレッチ体操動画を投稿致しました！

新型コロナウイルスが未だ終息せず、ご自宅にて自粛をなさっている方々は疲労とストレスが溜まる一方だと思えます…

ご家族皆様で身体を動かして頂き、ストレス解消や免疫力向上につなげて下さい！富士見商工会青年部員の樺澤雅彦と蛭川悠もチャレンジした動画もご覧頂ければと思います！

緊急事態宣言が解除されたものの、依然、不安な状況であり、皆さんの気持ちも沈みがちになっていると思えます…暗い雰囲気を吹き飛ばすために、明るく楽しく撮影致しました！少しでも皆様に元気になって頂ければ幸いです！

コロナに負けるな！

※動画 URL (https://youtu.be/V-U_zpaRt30)

チッタスローモニュメントに花飾り 富士見商工会女性部

前橋市は「チッタスロー」の精神に賛同し平成29年5月12日にスローシティー国際連盟に加盟しました。食や農産物の美味しさや品質の高さ、豊かな自然、歴史文化や伝統を守りながら、健康的で幸せに生活できる住みよい街を作ること、また、赤城山麓のブランド力向上も目指しています。

富士見商工会女性部は昨年に続き7月9日に、同町小暮の国道353号線交差点近くに設置されたモニュメントの花壇に日々草やマリーゴールドなどの花植えを行いました。



このモニュメントは、自然豊かな場所で生き、ゆっくりと前進するカタツムリが、背中に人々の暮らす街を背負っているものです。

今後も同女性部が花の植え替えや水やりの管理を行いますので、お近くにお越しの際はお立ち寄り下さい。



『美味しい群馬再発見！ぐんま商工会 2020 in 道の駅川場田園プラザ』の開催のお知らせ

11月14日(土)、15日(日) 10時～16時、道の駅川場田園プラザにて、群馬県商工会連合会(関根町)主催の『美味しい群馬再発見！ぐんま商工会2020 in 道の駅川場田園プラザ』が開催されます。前橋東部商工会からは、3事業所が参加します。今回は、参加事業所を紹介させていただきます。



☆Premium Baum

出品：川場村産りんごバウムクーヘン、川場村産焼立てチーズタルト(ブルーベリー)、前橋生ブッセ、生バウム各種



☆中川漬物

出品：新生姜甘酢漬け、漬物セット



☆赤城山オートキャンプ場

出品：豚まんじゅう

当商工会員さんの他にも、各商工会から選りすぐりの美味しいものが勢ぞろいします(13商工会、30事業所予定)。新型コロナウイルス感染症対策もしっかり行いながらの開催ですので、お時間のある方は、安心して足をお運びいただけたらと思います。

令和2年度補正予算「小規模事業者持続化補助金 <コロナ特別対応型>」の公募について

持続化補助金【コロナ特別対応型】の第5回受付締切の日程が公表されました。12月10日(木)必着となっております。

この事業は、小規模事業者等が今後複数年にわたり相次いで直面する制度変更(働き方改革や被用者保険の適用拡大、賃上げ、インボイス導入等)等に対応するため、持続的な経営に向けた経営計画に基づく地道な販路開拓等の取組で、且つ、新型コロナウイルス感染症が事業環境に与える特徴的な影響を乗り越えるための前向きな投資を行う取組に要する経費の一部を補助することにより、地域の雇用や産業を支える小規模事業者等の生産性向上と持続的発展を図ることを目的としています。

新型コロナウイルス感染症が事業環境に与える影響を乗り越えるために、具体的な対策(サプライチェーンの毀損への対応、非対面型ビジネスモデルへの転換、テレワーク環境の整備)に取り組む小規模事業者等が、地域の商工会の助言等を受けて経営計画を作成し、その計画に沿って地道な販路開拓等に取り組む費用の2/3または3/4を補助します。補助上限額：100万円。

なお、持続化補助金【コロナ特別対応型】は、第5回受付締切が最終受付となりますので、コロナ型での申請を考えている方はお早めにご相談ください。



小売商業部会 No.91847

パン工房SYATOA ～シャトア～



美味しさと健康にこだわった手作りパン！

SYATOAの店名は、S（食育・医食同源）、Y（焼き立て）、A（アレルギー対応）、T（地産地消）、O（おいしさの追求）、A（安心安全）、と、目指すものの頭文字を連ねて作りました。

早いもので、実直に毎日積み重ね今年で10周年を迎えることが出来ました。これもひとえにご愛顧いただいたお客様のお蔭と、心より感謝申し上げます。

お客様の声に寄り添いながら、旬の地場野菜のパンや、具材たっぷりの焼きこみパンや調理パン、しっとりとした後味の余韻香る食パン、くちどけの良いフランスパンなど、毎日心を込めて作っています。

また、血糖値が気になる方のために糖質制限パンを、アレルギーでお困りの方にグルテンフリーパンなどもご注文で承っています。

そして9月上旬には、夜・早朝、定休日でも24時間ご利用いただけますように、パンの自動販売機を設置いたしました。どうぞ、まちなかにお出掛けになり、シャトアのパンをお試



玄米食パン

しくださいませ。
ご注文はお電話か、下記HPのお問い合わせフォームからどうぞ！

住所 前橋市千代田町2-7-14

定休日 月曜日

営業時間 8:00～19:00

TEL 027-257-0014 FAX 027-257-0014

MAIL syatoya@nifty.com

HP <https://www.syatoya.jp>

専門・文化部会 No.91837

一般社団法人 ワークスタジオ群馬



即戦力としての障がい者雇用を！

当社は国からの認可を受けた就労移行支援事業所です。

企業にとって障がい者雇用は、法的義務を果たすための重要な取り組みですが、当社では一歩踏み込んで、「福祉」という観点ではなく「即戦力人材」としての障がい者雇用をご提案しています。

ICT等のデジタル技術の進歩により、障がい者が担うことのできる仕事の幅は拡大しており、「障害特性があっても働ける」ではなく、「障害特性によって企業に貢献する」時代となりつつあります。

人口減少に伴う人手不足や、働き方改革の推進による多様な働き方への対応として、ぜひ、ひとつの選択肢としてご検討ください！



住所 前橋市天川大島町1203-1金井ビル2F

定休日 日曜日 営業時間 9:00～17:00

TEL 027-261-3055 FAX 027-261-3044

MAIL maebashi@wsgunma.com

HP <https://www.wsgunma.com/>

前橋商工会議所から会員の皆様へ

新型コロナウイルス感染症の影響により、来店客の減少や売上不振に悩む会員事業所を対象に、商品やサービスを当所ウェブサイトの特設ページにて広く紹介する「新型コロナウイルス“グッド・バイ”セールス・キャンペーン」を実施しています。（掲載無料）

詳しくは、前橋商工会議所HP <http://www.maebashi-cci.or.jp>にてご確認ください。



お問合せ

前橋商工会議所
政策部政策課 広報広聴係

〒371-0017 前橋市日吉町1-8-1
E-MAIL soumu@maebashi-cci.or.jp

TEL 027-234-5113
FAX 027-234-8031

会員ひろば —あなたの会社や商品を紹介しませんか?—

小売商業部会 No.91991

株式会社エコ・ミーク



やっかいなグリーストラップが石鹼水化工法で誰でも簡単掃除!

飲食を提供する事業者様の厨房に設置義務があるグリーストラップ。

飲食業、旅館ホテル、病院介護施設、食品工場、等。

あなたの現場でもグリーストラップの管理が悩みの種ではないですか?

当社では廃油を含んだ廃棄物を、石鹼水化によってキレイな水に戻した後に排水する手法と薬剤をご案内しています。油汚れにける手間や時間やコストが驚くほど簡単に軽減できます。スタッフの皆さんでもできて悩みもスッキリです。さらに石鹼水化剤は厨房、機器、床、テーブル、手すりなどのベタベタ油汚れのお悩みもスッキリ解決できます。

まずはデモンストレーション実施いたします。



住所 前橋市六供町669-6-105

定休日 土・日・祝日

営業時間 9:00~18:00

TEL 080-6540-5850 FAX 027-257-6519

MAIL info@eco-miik.com

HP https://www.style-creative.biz/eco-miik/index.html

情報メディア部会 No.21060

泰平印刷株式会社



プラスαのおもてなし アマビエちゃん 『使い捨てマスクケース』

「新しい生活様式」でマスクの着用は日常となりましたが、食事や入浴、理容院や歯科医院など一時的にマスクを外すシーンがあります。そんな時、清潔な状態でお客様のマスクの一時的な保管ができる「マスクケース」は、プラスアルファのおもてなしとしての心遣いが感じられる商品です。また、紙製なので、利用後はそのまま捨てることも衛生面に配慮しています。

絵柄は疫病退散の御利益があるという「アマビエちゃん」を配しました。

抗菌印刷加工をすることで付加価値をつけたAタイプとリーズナブルなBタイプの2種類をご用意しております。



住所 前橋市粕川町月田283-11

定休日 土・日・祝祭日

営業時間 9:00~18:00

TEL 027-280-9101 FAX 027-280-9102

MAIL taihei2-moohara@lagoon.ocn.ne.jp

HP https://taihei-print.com(マスクケースについては構築中)

新会員のご紹介

事業所名	所属部会
サステイナブル・ソサエティ・インベストメント・マネジメント(株)	エネルギー環境部会
givré	小売商業部会
(同)一護家	食品部会
(一社)群馬オペラ協会	飲食観光部会
クリーン・ラック	サービス部会
R・S・S(株)	サービス部会

事業所名	所属部会
Sweet Baum(株)	食品部会
Jill	飲食観光部会
hairmake ecru	サービス部会
(一社)ワークスタジオ群馬	専門・文化部会
パン工房SYATOA~シャトア~	小売商業部会
(株)エコ・ミーク	小売商業部会

本ページで貴社の商品や各種サービスをご自由にPRください(掲載無料)

キタカんだより



北関東自動車道の全線開通により、前橋市から宇都宮市へは1時間30分、水戸市へは2時間30分となり、北関東3県の距離感はぐんと近くなりました。本コーナーでは、水戸と宇都宮の商工会議所から、それぞれの地域情報をお届けします。

宇都宮市

宇都宮城「御城印」及び「御城印帳」を販売しています！

「よみがえれ！宇都宮城」市民の会では、宇都宮城オリジナルの「御城印」及び「御城印帳」を販売しています。御城印は、城を訪れた証や思い出として人気を集めており、全国各地の城で続々と誕生しています。御城印帳は、御城印集めの便利な集印帳です。御城印帳を持って、御城印集めの城めぐりに出かけてみませんか？宇都宮にお越しになった際は、ぜひお求めください。

価格(税込)

- ①御城印(寸法 幅105mm×高150mm) 300円
- ②御城印帳(寸法 幅124mm×高183mm) 2,000円

販売場所

- ・宇都宮城址公園清明館
- ・宮カフェ
- ・宇都宮市観光案内所
- ・「よみがえれ！宇都宮城」市民の会事務局(宇都宮市公園管理課内)
- ・来らっせ本店
- ※事務局でのみ、郵送対応可(送料別)



宇都宮城「御城印帳」



宇都宮城「御城印」

お問合せ

「よみがえれ！宇都宮城」市民の会事務局
(宇都宮市都市整備部 公園管理課内)
TEL 028-632-2989

水戸市

令和2年度 いちょう並木ライトアップ

茨城県立歴史館では、庭園にあるいちょう(約60本)の黄葉にあわせて、毎年「歴史館いちょうまつり」を開催しています。日没後に約130m、45本のいちょう並木がライトアップされ、幻想的な雰囲気の中、黄金に輝く絨毯を楽しむことができます。

また、今年度は7日(土)・8日(日)に、「スカイランタンフェスティバル」、「プロジェクションマッピング」、「ナイトミュージアム」などのイベントが行われます。外のイベントは、動画LIVE配信も行う予定です。

期間 11月7日(土)～15日(日) 17:15～20:15(※ただし、7日(土)、8日(日)は、～21:00)

場所 茨城県立歴史館庭園(水戸市緑町2-1-15)

※庭園は入場無料。茨城県立歴史館の入館料はホームページでご確認ください。

※新型コロナウイルス感染症の状況や天候などにより、イベント内容を一部変更または中止とする場合があります。ご了承ください。詳しくは、ホームページをご覧ください。茨城県立歴史館まで。(TEL:029-225-4425)

URL: <https://rekishikan-ibk.jp/>



前橋商工会議所会報 **系都**

令和2年11月号 第591号

発行所 前橋商工会議所
発行人 会頭 曾我孝之
企画・編集 広報・広聴委員会
制作 政策部政策課 広報広聴係
〒371-0017 前橋市日吉町1丁目8番地1
Tel.027-234-5111(代)
E-mail: soumu@maebashi-cci.or.jp
URL: <http://www.maebashi-cci.or.jp/>
印刷所 朝日印刷工業株式会社

編集後記

先日、久しぶりに路線バスを利用した。休日の日中ということもあり、バスはほぼ定刻に停留所に到着し、座席に座れたため目的地まで快適に移動することができた。乗客は乗車から降車まで変わらず自分を含め3人。高齢の方だ。その空間は穏やかななかにも何とも寂しさが募る風景であったが、必要な時に当たり前に公共交通が身近にあることは大変貴重なことなのだ、改めて認識した。

今月号の特集では公共交通の利便性向上と、それがもたらすまちの価値向上について前橋市の取り組みを中心に紹介した。自家用車に頼らずに誰もが便利に気軽に移動できるまち・前橋…。弱点と言われる公共交通を充実することで、「住んでよし、訪れてよし」の前橋に着実に近づいている。(金井)

旅なかのじょう

きさらぎ

如月

キャンペーン

寒い冬こそ温泉へ

なんと
6,000円お得!!
宿泊4,000円割引、
クーポン券・
農産物引換券付

2021.2.1 (月) 宿泊分 → 2.28 (日) 宿泊分まで



しま万温泉



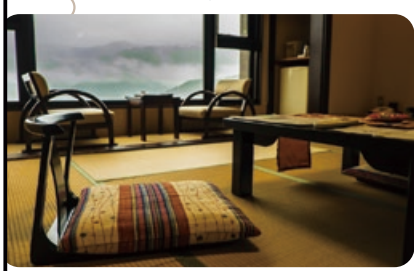
沢渡温泉



くは六合温泉郷 尻焼温泉

企業の皆様へ! 例えば、こんな使い方も...

会社や団体で一部屋を長くおさえて /



保養所として!



ワーケーションの基地として!

群馬県民限定!

宿泊費用が総額
6,000円分お得に!

連泊制限なし!

※ 場合によってはご利用いただけない場合がございますので、登録宿泊施設へご相談ください。
※ 写真はイメージです。

お問い合わせ先 寒い冬こそ温泉へ 県民限定「旅なかのじょう 如月キャンペーン」事務局 (一般社団法人中之条町観光協会内)

事務局営業時間 8:30~17:15

TEL: 0279-75-8814 FAX: 0279-26-3777
E-mail: info@nakanojo-kanko.jp



旅なかのじょう
nakanojo-kanko.jp/kisaragi-cp

源泉かけ流し、あたたまりの天然温泉

駅徒歩2分の地に 名湯あり。

豊かに湧き出る源泉。やわらかな湯けむり。心地よくくつろぎ空間。駅徒歩2分という便利な立地にありながら、地下1500メートルから湧出する天然温泉を、内湯まで100%かけ流しで贅沢にお楽しみいただける施設は、県内でもほとんどありません。ミネラル豊富で濃厚な泉質が自慢で、近隣の方々はもちろん温泉通にも評判の天然温泉です。日々の疲れを癒しに、気軽にお越しください。

＊11月のお得な情報

1,000円パックの日 11/6(金)・13(金)・20(金)・27(金)
 入館料 + 限定食料 **1,000円**

期間 11/1(日)～11/23(日)
ゆ～ゆ お客様生活応援 秋のお客様感謝フェア

- 1 日替わりお得メニュー** 通常料金より**100円割引**(ご飯類・麺類各1品)
- 2 生ビール中ジョッキ** 通常料金470円が**370円** **100円お得**
- 3 岩盤浴セット** 50分コース 入館料+岩盤浴 **290円お得**
通常料金1,490円が**1,200円** ※土日は1,300円
- 4 平日夜割入館** 18:00～22:30受付終了まで **50円お得**
通常料金(お一人様) **650円→600円**

地域共通クーポン 使用できます
 ゴートウーイート 食事券 ネット予約できます(お食事) [GO TO Eat/食べログ/ぐるなび]

＊12月のお得な情報

お得な回数券セット販売 期間 12/1(火)～12/20(日)
10枚綴り券×3枚セット(30回分)
 通常価格19,500円のところ**16,500円**で販売します。

お徳なカレンダー

ゆ～ゆの日 11/12(木) サービス ヤクルト1本プレゼント	風呂の日 11/26(木) サービス 中学生以上に限り入館料50円引き
キッズデー 11/7(土)15(日) サービス 保護者同伴の小学生以下のお子様に関り入館料無料	レディースデー 11/5(木)11(木)18(木)25(木) メンズデー 11/4(水)10(火)17(火)24(火) サービス アルコール類ご注文の方にお茶菓子プレゼント ミニアイスクリーム100円にて販売
こども食堂の日 11/14(土) サービス 保護者同伴の小学生以下のお子様に関り限定ランチ無料 11:30～14:00	シルバーデー 11/19(木) サービス レストランで飲食利用の65歳以上の方に限定お茶菓子プレゼント
特急メニューデー 11月の土・日 サービス 提供時間が速い 限定メニューを100円引き	

- 大浴場から露天風呂まで100%かけ流しの天然温泉
- 露天風呂、館内大浴場、サウナ、スチームサウナ完備
- 美容と健康に良いヒーリング岩盤浴が楽しめる
- JR前橋駅から徒歩2分の便利な立地
- 食事のみでも入館できるレストラン「けやき」

SINCE 2002 まえばし駅前 **天然温泉 ゆ～ゆ**

■ご利用時間

朝10時～夜11時 入浴受付 夜10時30分終了 **年中無休**

※記載価格は全て税込です。

〒371-0024 前橋市表町2-10-31 phone.027-224-0111 fax.027-224-0110 URL http://www.yuyuspa.com

